

Jer

Chapter 38

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיִּשְׁמַע	שְׁפֵתִיה	בָּרוּךְ	מְתֻן	וְגָדְלִיהוּ	בָּרוּךְ	בָּרוּךְ	וַיִּשְׁמַע	1
H6583	H8018	H3116	H6583		H4977	H8203	H8085	
ס	לִאְמֹר:	כָּל-	אֶל-	מְרֹכֶב	אָשֶׁר	תְּהִרְכָּרִים	אָתָּה	
		H0559	H3605	H0413	H1696	H3414	H1697	H0853
								H4441

যিরমিয় যে বার্তাগুলি প্রচার করেছিল সেগুলি রাজার কয়েকজন সভাপরিষদরা শুনতে পেয়েছিলেন। তারা হলেন মৃতনের পুত্র শফটিয়ে পশ্চাত্তরের পুত্র গদলিয়ে শেলিমিয়ের পুত্র যিহুখেল এবং মিলিয়ের পুত্র পশ্চাত্তরে যিরমিয় সমস্ত লোকদের এই বাণী বলেছিলেন।

כָּה	אָמַר	יְהוָה	הַיּוֹשֵׁב	בָּעִיר	הַזֹּאת	יְמֹוֹת	בְּחִרְבָּה	בְּרִיעָב	וּבְרִכָּבָר	אֶל	וְהִיא	כָּה	2
H0413	H3318	H1698	H7458	H2719	H4191	H2063						H3427	H3068
												H0559	H3541
רְכָשִׁים	וַיְהִי	(וְתַהֲרֵת)	לְשָׁלָל	לְנֶפֶשׁ	לֹ								
	H2421	H7998	H5315		H1961							H2421	H3778

“প্রভু যা বলেছেন তা হল এই। ‘জেরুশালেমে বসবাসকারী প্রত্নেকে হয় তরবারির আঘাতে নয় অনাহারে বা ভয়ঙ্কর মহামারীতে মারা যাবে। কিন্তু যে ব্যক্তিনিজেকে বাবিলের সৈন্যবাহিনীর কাছে আত্মসমর্পণ করবে সে বেঁচে থাকবে।’

בְּבָל	מֶלֶךְ	תִּיל	בֵּיר	הַזֹּאת	הַעִיר	הַמִּתְּ�ָה	הַנְּגָן	יְהוָה	אָמַר	כָּה		3
H3920	H0894	H4428	H2428	H3027	H2063		H5414	H5414	H3068	H0559	H3541	

এবং প্রভু যা বলেছেন তা হল। ‘জেরুশালেম শহর বাবিলের রাজার সৈন্যবাহিনীকে দিয়ে দেওয়া হবে এবং বাবিলের রাজাই দখল করবে এই শহর।’

וַיֹּאמֶר	הַשְׁלָמִים	אֶל	הַמֶּלֶךְ	הַמִּלְחָמָה	הַמְּלָחָמָה	אָנָשִׁי	יְהִי	אָתָּה	הַאֲלֹהִים	לְעֵמֶךְ	לְרַעֲמָה:	4	
H1931			H2088	H0376	H0853	H4994	H4191	H4428	H0413	H8269	H0559		
הַעַם	כָּל-	יְהִי	וְאֶת	הַזֹּאת	הַעִיר	בָּעִיר	הַגְּנָזָרִים	הַגְּנָזָרִים					
	H3605	H3027	H0853	H2063			H7604	H4421	H0376	H3027	H0853	H7503	
הַזָּה	לְעֵם	לְשָׁלָל	דָּרְשָׁן	אַי়ִনָ	הַזָּה	הַאֲיָש	כָּי	הַאֲלָה	הַאֲלָה	כְּרִכְרִים	אַלְיָהִם	לְרַבְרָב	
	H2088	H7965	H1875	H0369	H2088	H0376		H0428	H1697	H0413	H1696		

রাজার ঐ সমস্ত সভাপরিষদরা যিরমিয় প্রচারিত ঐ বাণী শুনে রাজা সিদিকিয়ের কাছে গিয়ে বলল। “যিরমিয়কে অবিলম্বে মৃত্যুদণ্ড দেওয়া উচিত। সে আমাদের সৈন্যদের নিরুৎসাহিত করছে। তার কথা দিয়ে সে সমস্ত নাগরিককে নিরুৎসাহিত করেছে। যিরমিয় চায় না আমাদের ভাল কিছু হোক। সে শুধু জেরুশালেমের লোকদের ক্ষতি কামনা করে।”

וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	צְדָקָה	מְתֻן	בָּרוּךְ	אָיִן	כִּירָכֶם	כִּירָכֶם	הַזָּה	הַגְּנָזָרִים	הַגְּנָזָרִים	אָמַר	5	
H1697	H0853	H3201	H4428	H0369		H3027	H1931	H2009	H6667	H4428	H0559		

এই সব কথা শুনে রাজা সিদিকিয় ঐ সভাপরিষদের বলল। “যিরমিয় পুরোপুরি তোমাদের নিয়ন্ত্রণাধীন। সুতরাং তোমরা কিছু করতে চাইল আমি তোমাদের থামাতে পারি না।”

בְּחִזְרָה	אֲשֶׁר	הַמֶּלֶךְ	בָּן	מֶלֶכְיָהוּ	הַבּוֹר	אַל-	אָתוֹ	וַיְשַׁלְּכוּ	יְרָמִיָּהוּ	אָת-	וַיָּקָטוּ
		H4429		H4441		H0413	H0853	H7993	H3414	H0853	H3947
וַיִּטְבַּע	טִיט	אָמ-	כִּי	מִם	אַיִן	וּבָבּוֹר	בְּחֶבְלִים	וַיְמִיחָה	אָת-	וַיִּשְׁלַׁחָה	הַמְּטָרָה
H2883	H2916			H4325	H0369			H3414	H0853	H7971	H4307

בְּשִׁטְטָה: יְרָמִיָּהוּ בְּשִׁטְטָה: H2916 H3414

সুতোঁ সভাসদরা যিরমিয়কে নিয়ে গেল মন্ত্রীয়ের চৌবাচ্চায় ফেলে দেসুার জন্য মন্ত্রীয় ছিল রাজপুত্ৰেু চৌবাচ্চাটি ছিল উপাসনালয় চতুরেু সেখানে থাকতো রাজার প্রহরীৱাৰু সভাসদরা যিরমিয়কে দড়ি দিয়ে বাঁধল এবং জলাধারে ফেলে দিলু জলাধারটিতে জল ছিল নাৰ ছিল শুধু কাদাৰ এবং যিরমিয় সেই কাদাৰ ভেতৰে ডুবে গেলু

וַיִּשְׁמַע	עֲבָד-	מֶלֶך-	סְרִיס	אִיש	הַכּוֹשֵׁי	מֶלֶך-	אָל-	תָּבּוֹר	וְהַמֶּלֶךְ	בְּנִימָן:	וְאַת-
H3414	H0853	H5414	H4428	H1931	H5631	H0376	H3569	H5663	H5663	H8085	
											H0413

কিন্তু এবদেমেলক নামক এক ব্যক্তিশুনতে পেয়েছিল যে সভাসদরা যিরমিয়কে জলাধারে ফেলে দিয়েছেৰ এবদেমেলক ছিল একজন কুশ দেশীয় ইহিওপিয়ার ব্যক্তিএবং সে ছিল রাজার প্রাসাদের সেবকৰ একজন নপুসংকেৰ রাজা সিদিকিয় তখন বসেছিল বিন্যামীন ফটকেৰ তাই এবদেমেলক রাজার সঙ্গে দেখা কৰার উদ্দেশ্যে রাজপ্রাসাদ ছেড়ে রওনা দিলু

וְאַת-	הַמֶּלֶךְ	וְיְרָבָר	אַל-	הַמֶּלֶךְ	לְאָמָר:
H0559	H4428	H0413	H1696	H4428	

রাজাকে সে বলেছিলু “আমাৰ মনিব এবং মহারাজু ঐ সভাসদরা অসৎ উপায় অবলম্বন কৰেছে ভাববাদী যিরমিয়ৰ বিৱৰণেৰ তাৰা যিরমিয়কে জলাধারে ছুড়ে ফেলে দিয়েছেৰ তাৰা তাকে সেখানে মৰবাৰ জন্য ছেড়ে রেখেছেৰ”

אָדָনִי	הַמֶּלֶךְ	הַנְּבִיא	עַשְׁלֵה	אֲשֶׁר	כָּל-	אָת-	הַאֲלֹהִים	הָאֱנֹשִׁים	הַרְעָא	הַמֶּלֶךְ	אָשֶׁר-
H0853	H5030	H3414			H3605	H0853	H0428	H0376		H4428	H0113

עַד	בָּעֵיר:	אַיִן	הַלְּקָם	כִּי	הַרְעָב	מִפְנֵי	תְּחִזְיוֹן	וַיִּמְתַּחַת	הַבּוֹר	אַל-	הַשְּׁלִיכִי
H5750	H3899	H0369			H7458	H6440	H8478	H4191		H0413	H7993

রাজাকে সে বলেছিলু “আমাৰ মনিব এবং মহারাজু ঐ সভাসদরা অসৎ উপায় অবলম্বন কৰেছে ভাববাদী যিরমিয়ৰ বিৱৰণেৰ তাৰা যিরমিয়কে জলাধারে ছুড়ে ফেলে দিয়েছেৰ তাৰা তাকে সেখানে মৰবাৰ জন্য ছেড়ে রেখেছেৰ”

וַיִּצְוָה	הַמֶּלֶךְ	אָת-	עֲבָד-	אָל-	הַמֶּלֶךְ	לְאָמָר:	אָנָשִׁים	שְׁלָשִׁים	מִזְহָה	קַח	קַח	לְאָמָר	הַכּוֹשֵׁי	מֶלֶך-	אָת-	הַמֶּלֶךְ	וַיִּצְוָה	
H0376	H7970	H2088	H3027	H3947	H0559	H3569	H5663	H5663	H0853	H0853	H4428	H6680						

וְনִגְעָלִיתָ	אָת-	יְמֹוֹת:	בְּטַרְמָה	מִן-	הַנְּבִיא	יְרָמִיָּהוּ	אָת-	הַמֶּלֶךְ	וְনִגְעָלִיתָ
H4191	H2962				H5030	H3414	H0853	H4428	H5927

তখন রাজা সিদিকিয় এবদেমেলককে আদেশ দিয়েছিলু “এবদেমেলক রাজপ্রাসাদ থেকে তিন জনকে সঙ্গে কৰে নিয়ে যাও এবং জলাধার থেকে যিরমিয়কে সে মৰে যাবাৰ আগে তুলে নাও”

ויקח	האוצר	תחת	תחת	אל-	המלך	בית-	ויבא	בירדו	האנשים	את-	מלך	עדר-	ויקח
H3947	H0214	H8478	H0413	H4428			H0935	H3027	H0376	H0853	H5663	H5663	H3947
	הבר	אל-	ירמיהו	אל-	וישלחם	מלחים	וישלחם	ובלוין	סוחבות(הסוחבות)				משם
		H0413	H3414	H0413	H7971		H4418	H1094	H5499		H5499	H1094	H8033

בhablim:

এবদেমেলক তিনজন লোক সঙ্গে নিল কিন্তু তার আগে সে রাজপ্রাসাদের নীচে ভাঁড়ার ঘরে গিয়ে কিছু পুরানো বস্ত্র ও কিছু জীর্ণ বস্ত্রখণ্ড জোগাড় করল তারপর জলাধারের কাছে গিয়ে সে ঐ জীর্ণ বস্ত্রখণ্ডগুলি দড়ির সঙ্গে নীচে নামিয়ে দিয়ে

תחת	תחת	הסוחבות	ויה מלחים	בלואי	נָא	שִׁים	ירמיהו	אל-	הכוֹשִׁי	מלך	עֵדֶר	ויאמר
H8478	H4418	H5499		H1094	H4994		H3414	H0413	H3569	H5663	H5663	H0559
					כֹּן:		ירמיהו	ויעש	לhablim	מתקה	ירדך	אכלות
						H3414			H8478	H3027	H0679	

যিরমিয়ির উদ্দেশ্যে বলল “যিরমিয়ি এই জীর্ণ বস্ত্রখণ্ডগুলি তুমি তোমার কাঁধের নীচে ভাল করে জড়িয়ে নাও আমরা যখন দড়ির সাহায্যে তোমায় টেনে তুলব তখন ঐ বস্ত্রখণ্ডগুলি দড়ির আঘাত থেকে তোমায় রক্ষা করবে” এবদেমেলকের কথা মতোই যিরমিয়ি বস্ত্রখণ্ডগুলি বাস্তে জড়িয়ে নিল

בצחר	ירמיהו	ירש	וישב	ירמיהו	בל	מן	מן	את	ירמיהו	בצחלים	ירמיהו	את	וימשבי
			H3414	H3427			H0853	H5927		H3414	H0853	H4900	
									H4307				H4307

তারপর তারা তাকে দড়িগুলো দিয়ে টেনে তুলল এবং জলাধারের থেকে বাইরে আনল যিরমিয়িকে আবার রক্ষিদের অধীনে উঠানে রেখে দেওয়া হয়েছিল

אָשֶׁר	מִבּוֹא	הַשְׁלִישִׁי	אַל-	אַל-	הַנְּבִיא	יְרַמְּיָהוּ	אַת-	יְרַמְּיָהוּ	וַיְקַרְבַּ	צְדָקָה	הַמֶּלֶךְ	וַיְשַׁלֵּח	
	H7992	H3996	H0413	H0413	H5030	H3414	H0853	H3947	H6667	H4428	H7971		
מִמְנִי	תְּכַחֵד	אל-	רֶבֶר	אל-	אַתְּלָ	אָנָי	שָׁלָל	ירמיהו	אל-	ויאמר	המלך	יְהוָה	בְּבֵית
	H3582	H0408	H1697	H0853	H0589	H7592	H3414	H0413	H4428	H0559	H3068		

רֶבֶר:

[H1697](#)

রাজা সিদিকিয় ভাববাদী যিরমিয়িকে তার কাছে নিয়ে আসার জন্য একজনকে পাঠাল যিরমিয়িকে প্রভুর মন্দিরের তৃতীয় প্রবেশ পথে আন হয়েছিল রাজা বললেন “যিরমিয়ি আমি তোমাকে কয়েকটি কথা জিজ্ঞেস করব তুমি কিন্তু আমার কাছে কোন কিছু লুকোবে না সব কথা আমাকে খোলাখুলি বলবে”

וְכִי	אַיִצְחֹר	הַמִּתְנִי	הַמִּתְנִי	הַלְוָא	לְ	אַנְיד	כִּי	צְדָקָה	אַל-	ירמיהו	ויאמר	
		H3289	H4191	H4191	H3808		H5046		H6667	H0413	H3414	H0559
										H0413	H8085	H3808

לְאַלְיָה:

[H0413](#) [H8085](#) [H3808](#)

যিরমিয়ি সিদিকিয়কে বলল “আমি যদি আপনার কথার উত্তর দিই আপনি হয়ত আমায় মেরে ফেলবেন আমি যদি আপনাকে উপদেশ দিই আপনি আমার কথা শুনবেন না”

তখন যিরিয়িয় রাজা সিদিকিয়কে বললেন “প্রভু সর্বশক্তিমান ইন্দ্রায়েলের সৈন্ধব বলেছেন যদি আপনি বাবিলের রাজার সভাসদদের হাতে আত্মসমর্পণ করেন তাহলে জীবন রক্ষা পাবে এবং জেরুজালেমকেও আঙ্গুলে পোড়ানো হবে না আপনার পরিবারও জীবিত থাকবে।

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3778	H3027	H2063	H5414	H0894	H4428	H8269	H0413	H3318	H3808	—	—	—	—	—	—	—	—	—
										ס	הנמלט	מידם:	וְאֵת	לֹא	בְּאֵשׁ	וְשַׁרְפָּה	—	18
										H3027	H4422	H3808	H0784	H8313				

କିନ୍ତୁ ସଦି ଆପଣି ଆତ୍ମମର୍ପଣ ନା କରେନ୍ତି ବାବିଲୀଯ ସୈନ୍ୟଦଳ ଜେରଶାଲେମକେ ପୁଡିଯିବେ ଛାଇ କରେ ଦେବେ ଏବଂ ଆପଣି ତାଦେର ଦ୍ୱାରା ବନ୍ଦି ହେବେଣ୍ଟି”

אָל	גַּפְלֹו	אֲשֶׁר	הַיְהוֹרִים	אָתָּה	רָאָג	אָנָּי	וְרָמִיהוּ	אָלָּל	אַדְקִיחָו	הַמְלָךְ	וַיֹּאמֶר	19	
H0413	H5307		H3064	H0853	H1672	H0589	H3414	H0413	H6667	H4428	H0559		
				פ	כִּי :	וְהַתְּعַלְּלוּ	בִּידָם	אָתִי	וַתָּנוּ	פָּנָז	הַכְּשָׁרִים		
									H3027	H0853	H5414	H6435	H3778

କିନ୍ତୁ ରାଜା ସିଦିକିଯ ସିରମିଯକେ ବଲଲେନ୍ତି “କିନ୍ତୁ ଆମି ଭୟ ପାଇଁ ଯିହୁଦାର ସେଇ ସମ୍ଭାବନା ଲୋକଦେର ଯାରା ଇତିମଧ୍ୟେ ବାବିଲେର ପକ୍ଷ ନିଯନ୍ତେ ଆମି ଭୀତ କାରଣ ବାବିଲେର ସୈନ୍ୟରା ଆମାକେ ଧରେ ନିଯନ୍ତେ ଗିଯନ୍ତେ ଯିହୁଦାର ଏଇ ମାନୁଷଗୁଲୋର ହାତେ ତୁଳେ ଦେବେ ତାରା ଆମାର ଓପର ନିଦାରଣ ଅତାଚାର ଚାଲାବେ”

କିନ୍ତୁ ଉତ୍ତରେ ଯିରିମିଯ ବଲଲା “ବାବିଲେର ସୈନ୍ୟରେ ଆପନାକେ ଯିନ୍ଦୁରାର ଲୋକଦେର ହାତେ ତୁଲେ ଦେବେ ନାହିଁ ରାଜା ସିଦିକିଯ ଆମି ଯା ବଲଛି ତା କରେ ପ୍ରଭୁକେ ମାନ୍ୟ କରନ୍ତି ତାହିଁଲେ ଆପନାର ଭାଲ ହେବେ ଆପନି ରଙ୍ଗ ପାବେନ୍ତି”

וְאֵם	מְאֹן	אַתָּה	לְצַאת	וְעַתָּה	הַקְרֵבָר	אָשֶׁר	הַרְאֵנִי	יְדָעוֹת:	21
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3068	H7200	H1697	H2088	H3318				H3986	

କିମ୍ବୁ ଆପଣି ଯଦି ବାବିଲେର ସୈନ୍ୟଦେର କାହେ ଆତ୍ମସମର୍ପଣ କରନ୍ତେ ଅସ୍ଥିକାର କରେନ ତାହଲେ କି ହେବ ତା ପ୍ରଭୁ ଆମାକେ ଆଗେଇ ଦେଖିଯାଇଛେ ପ୍ରଭୁ ବଲେଛେ ।

ରାଜାବ୍ଦୀରେ ସମ୍ମତ ମହିଳାକେ ବାବିଲେର ଗୁରୁତ୍ବପୂର୍ଣ୍ଣ ସଭାସଦଦେର କାହେ ନିଯମେ ଯାଓଯା ହେବେ ରାଜମହିଳାଗଣ ଆପନାକେ ନିଯମେ ମଜା କରେ ଗାନ୍ଧାଇବେ ଏବା ଗାଇବେ 'ତୋମାର ବନ୍ଧୁର ଯାଦେର ତୁମି ବିଶ୍ୱାସ କରନ୍ତେ ତୋମାକେ ଭୁଲ ପଥେ ଚାଲିତ କରଇଛେ ତୋମାର ପା କାଦାୟ ଆଟକେ ଗିଯିଛିଲ ଆର ତାରା ତୋମାଯ ଏକା ଫେଲେ ପାଲିଯିବେ ଗିଯିଛେ' ।

מִידָּם	תִּמְלִיט	לֹא	וְאַתָּה	הַכְשָׁדִים	אַל-	מִזְאָם	בְּנִיךְ	וְאַתָּה	נְשִׁיךְ	כָּל-	וְאַתָּה
H3027	H4422	H3808		H3778	H0413	H3318		H0853	H0802	H3605	H0853
בְּ	בְּאָשָׁ:	תִּשְׁרֵף	הַזֹּאת	הַעִיר	וְאַתָּה	תְּהִפְשֵׁת	בְּבָל	מַלְדֵּךְ	כִּידֵּךְ	כִּי	
		H0784	H8313	H2063		H0853	H8610	H0894	H4428	H3027	

“তোমার স্তুদের ও সন্তানদের বাবিলের সৈন্যরা ধরে নিয়ে আসবে॥ তুমিও পালাতে পারবে না॥ তুমি বন্ধী হবে আর জেকশালেমকে পড়িয়ে ছাট করে দেওয়া হবে॥”

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—									
H4191	H3808	H0428	H1697	H3045	H0408	H0376	H3414	H0413	H6667	H0559				ויאמר	צְדָקָהוּ	אֶל-	יְרִמְיוֹחָה	אֶל-	יְהִיּוֹת	בְּרִבְרִים	הָאֱלֹהָה	וְלֹא	תְּמֻנּוֹת:	24

তখন সিদিকিয় যিরমিয়কে বলে উঠলା “কাউকে বলো না যে আমি তোমার সঙ্গে কথা বলেছি। যদি তুমি বলে দাও তাহলে হয়তো তোমাকে হত্যা করা হবে।

המלך

H4428

ଏ ସଭାସଦର ହୟତୋ ଜାନତେ ପାରବେ ଯେ ଆମି ତୋମାର ସଙ୍ଗେ କଥା ବଲେଛି । ତାରା ତୋମାର କାହେ ଏସେ ବଲବେ । 'ସିରମିଯ ରାଜାକେ କି ବଲେଛେ ତା ଆମାଦେର ବଳେ । ଏବଂ ବାଜା ତୋମାକେ କି ବଲେଛେ ତା ଆମାଦେର ବଳେ ।' ସଂଭାବେ ଆମାଦେର ସବ କିଛି ଜାନାଏ ନା ହଲେ ତୋମାକେ ହତ୍ତା କରବା ।'

לְמֹות	יְהוָנָה	כֵּית	הַשְׁבִּינִי	לְבָלָתִי	הַמֶּלֶךְ	לְפָנִי	תְּחִנְתִּי	אָנִי	מְפִילָה	אַלְיָם	וְאַמְרָתָה	26
H4191	H3082	—	H7725	H1115	H4428	H6440	H8467	H0589	H5207	H0413	H0559	—

: שם

H8033

যদি সভাসদরা এরকম বলেন তাহলে তোমার তাদের বলা উচিত। 'আমি রাজার কাছে বিক্ষা করেছিলাম আমাকে আবার যোনাথনের বাড়ীর নীচে অন্ধকার কারাগারে নিষ্কেপ না করতে নাহলে আমি সেখানে মারা যাব।'

הָלָה	הַבְּרִים	כָּל-	לְהַם	כָּל-	וַיְצַד	אָנוּ	וַיְשַׁאֲלָה	וַיְמִיחָה	אַל-	הַשְׁרִים	כָּל-	וַיָּבֹא	27
H0428	H1697	H3605	H1992	H5046	H0853	H7592	H3414	H0413	H8269	H3605	H0935		
		ב	: הַבְּרִר :	נִשְׁמַע	לֹא-	כִּי	מִנְגָּד	וַיַּחֲנַש	הַמֶּלֶךְ	צָהָה	אָשָׁר		
			H1697	H8085	H3808				H4428	H6680			

তাই ঘটলেন ঐ সভাসদরা জিজ্ঞাসাবাদ করার জন্য যিরমিয়ের কাছে এলো। সুতরাং যিরমিয়ে তাদের তাই বলল যা রাজা তাকে বলার জন্য আদেশ দিয়ে ছিলেন যখন ঐ সভাসদরা যিরমিয়েকে একা ছেড়ে দিলেন কেউ জানতে পারল না রাজা এবং যিরমিয়ের মধ্যে কি কথা হয়েছিল।

כָּשָׁר	וְהַהֵּן	ס	יְרֻשָּׁלָם	גָּלְכָרָה	אָשָׁר-	יּוֹם	עַד-	הַמְּתָרָה	בְּחִצְרָה	וַיְמִיחָה	וַיָּשָׁב	28	
			H1961	H3389	H3920		H3117	H5704	H4307	H3414	H3427		
									ב	: יְרֻשָּׁלָם	גָּלְכָרָה	H3389	H3920

অবশ্যে যিরমিয়ে মন্দির চতুরে প্রহরীদের নজরবন্দী হয়ে রয়ে গেল যতদিন পর্যন্ত না জেরশালেম দখল হয় ততদিন পর্যন্ত।